

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

27 novembre 1991

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**ajustant le budget général  
des dépenses de  
l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 1991**

---

..  
TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

---

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1991-1992

27 november 1991

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende aanpassing van de algemene  
uitgavenbegroting van de  
Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 1991**

---

DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN TEKST

---

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 108<sup>ter</sup>, § 2, de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991 sont ajustés comme suit :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 108<sup>ter</sup>, § 2, van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

<i>en millions de francs</i>	Crédits d'enga- gement — Vast- leggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnan- cerings- kredieten	<i>in miljoen frank</i>
<b>Crédits non dissociés</b>			<b>Niet-gesplitste kredieten</b>
<i>Initiaux</i>	3.894,9	3.894,9	<i>Initiaal</i>
crédits supplémentaires	551,1	551,1	bijkredieten
réductions	—	—	verminderingen
<i>Ajustés</i>	4.446,0	4.446,0	<i>Aangepast</i>
<i>Crédits supplémentaires</i>			<i>Bijkredieten voor</i>
<i>pour années antérieures</i>	37,5	37,5	<i>vorige dienstjaren</i>

*Article 3*

Les opérations effectuées pour compte de tiers sont réévaluées à 3922,7 millions de francs.

Ces crédits sont énumérés dans la Partie II du tableau annexé au présent règlement.

*Article 4*

Les crédits accordés par le présent règlement sont couverts par les recettes générales de l'Agglomération.

*Article 5*

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa sanction par l'Exécutif.

*Artikel 3*

De verrichtingen voor derden worden herhaamd op 3922,7 miljoen frank.

Die kredieten worden opgesomd onder Deel II van de bij deze verordening gevoegde tabel.

*Artikel 4*

De kredieten toegestaan bij deze verordening worden door de algemene middelen van de Agglomeratie Brussel gedekt.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de dag van zijn bekrachtiging door de Executieve.

Amendement adopté au tableau

Amendement aangenomen op de tabel

<u>Partie II - Dépenses pour compte de tiers</u>				<u>Deel II - Uitgaven voor rekening van derden</u>
Rémunérations du personnel statutaire et non statutaire de l'Agence de propreté publique et frais de fonctionnement.	811,0	901,4	1.712,4	Bezoldigingen van het statutair en niet-statutair personeel van het Gewestelijk Agentschap voor netheid en werkingskosten.
Dépenses d'investissement de l'Agence de propreté.	-	492,3	492,3	Investeringsuitgaven van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.
	<u>811,0</u>	<u>1.393,7</u>	<u>2.204,7</u>	
Rémunérations du personnel statutaire et non statutaire du service d'Incendie et d'Aide médicale urgente et frais de fonctionnement.	763,0	731,2	1.494,2	Bezoldigingen van het statutair en niet-statutair personeel van de dienst Brandweer en dringende Medische Hulp en werkingskosten
Dépenses d'investissement du service d'Incendie et d'Aide médicale urgente.	-	223,8	223,8	Investeringsuitgaven van de dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp.
	<u>763,0</u>	<u>955,0</u>	<u>1.718,0</u>	
<b>Total Partie II</b> Dépenses pour compte de tiers	<b>1.574,0</b>	<b>2.348,7</b>	<b>3.922,7</b>	<b>Totaal Deel II</b> Uitgaven voor rekening van Derden